

<p>タッチペン 取扱説明書 保証書別添付</p> <p>・この取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。特に「安全上のご注意」(2ページ)は、ご使用前に必ずお読みいただき、安全にお使いください。お読みになったあとは、保証書と一緒に大切に保管し、必要な時にお読みください。保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を必ず確かめ、販売店からお受け取りください。</p> <p>・製造番号は安全確保上重要なものです。お買い上げの際は、製品本体と保証書の製造番号をお確かめください。</p>	日本語
<p>Touch Pen Operating Instructions</p> <p>Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.</p>	English
<p>Touch Pen Bedienungsanleitung</p> <p>Vor dem Anschluß, Betrieb oder der Einstellung dieses Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz sorgfältig auf.</p>	Deutsch
<p>Styilet tactile Mode d'emploi</p> <p>Avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit ou de régler l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour référence.</p>	Français
<p>Lapicero táctil Manual de instrucciones</p> <p>Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente este manual de instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.</p>	Español

安全上のご注意

必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、物的損害を未然に防止するため、必ずお守りいただきたいことを、次のように説明しています。

表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や物的損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。



注意

この表示の欄は、「傷害を負うことが想定されるか、または物的損害の発生が想定される危害・損害の程度」です。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。(下記は絵表示の一例です)



この絵表示は、気をつけていただきたい「注意」内容です。



この絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。

注意

新しい電池と古い電池を混ぜたり、
指定以外の電池を使用しないでください



禁止

間違えますと電池の破裂、
液もれにより、火災・けが
や周囲を汚損する原因と
なることがあります。

電池を入れるときには、極性表示
(プラス \oplus とマイナス \ominus の向き)に
注意してください



機器の表示通り正しく入
れてください。
間違えますと電池の破裂、
液もれにより、火災・けが
や周囲を汚損する原因に
なることがあります。

タッチペンについて

本製品はタッチパネル（TY-TP42P6-S、TY-TP50P6-S）専用のペンとして機能します。

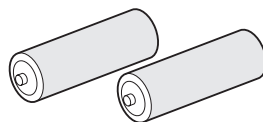
付属品の確認

付属品が入っていることをご確認ください。

ペン先（3個）



単4形乾電池（2個）



ご使用上の留意点

ペン先を強く押さえたりしないでください。

タッチペンの赤外線発光部を握って使用しないでください。正常に動作しない場合があります。周囲の強い光源もしくは赤外線を利用した機器の影響により正常に動作しない場合があります。光源や機器からできるだけ離してください。

蛍光灯：赤外線が出ないので問題ありません。

太陽光：直接太陽光があたらない場所に設置ください。

白熱電燈：最も赤外光が含まれ影響されやすく、できるだけ光源から離してください。

テレビやビデオなどのリモコンとタッチペンを同時に操作すると誤動作する場合がありますので同時に操作しないでください。

タッチペン表面の汚れは柔らかい布で軽くふき取ってください。

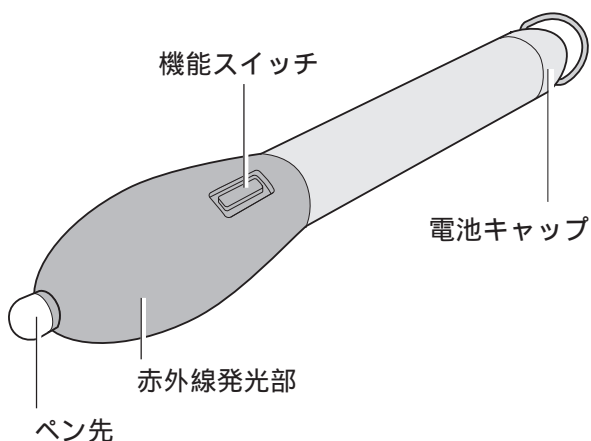
ひどい汚れは、水でうすめた中性洗剤にひたした布を、かたく絞ってふき取り、乾いた布で仕上げてください。水滴が内部に入ると、故障の原因になる場合があります。

タッチペンを分解したり改造しないでください。

故障の原因になります。

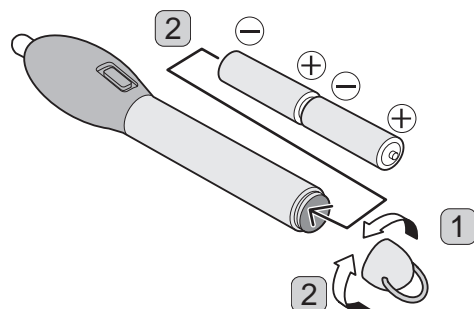
長時間使用しないときは、節電のため乾電池をタッチペン本体から抜いてください。

各部のなまえ



電池の入れかた

- 1 電池キャップを左にまわして外す
- 2 電池を ⊖ 側から先に入れ、電池キャップを右にまわして取り付ける



仕様

品番	TY-TPEN6	
種類	タッチペン	
使用電源	DC3 V (単4形乾電池 2個)	
消費電流	データ送信時	データ連続送信時 : 約 36 mA (デューティ 6%)
		1秒間に1回操作時 : 約 1.4 mA (デューティ 2.4%)
	スリープモード時	60 μ A 以下 (ペン未使用時はスリープモードになります)
電池寿命	約 500 時間 (750 mAh のアルカリ乾電池使用で 1 秒間に 1 回操作)	
方式	PIC マイコン制御 赤外線データ伝送方式	
伝送情報	ペン先スイッチの ON/OFF 状態 機能ボタンスイッチの ON/OFF 状態 ID (識別番号)	
データ伝送時間	約 10 ms (1 ブロックデータ)	
ID (識別番号)	4 通り	
ID 設定方法	ペン側 : ID 設定モードで設定 タッチパネル側 : タッチパネル設定プログラムで設定	
赤外線波長	940 nm	
バースト周波数	38 kHz	
赤外 LED 数	3 個	
到達距離	約 5 m	

保証とアフターサービス

修理・お取り扱い・お手入れなどのご相談は...
まず、お買い上げの販売店へお申し付けください。

1. 保証書 (別添付)

お買い上げ日・販売店名などの記入を必ず確かめ、お買い上げの販売店からお受け取りください。よくお読みのあと、保存してください。

2. 保証期間

お買い上げ日から本体 1 年間。

3. 修理を依頼される時

組み合わせをされた機器の「取扱説明書」をよくお読みのうえ調べていただき、直らないときは、お買い上げの販売店へご連絡ください。

保証期間中は
保証書の規定に従って出張修理をさせていただきます。

保証期間を過ぎているときは
修理すれば使用できる製品については、お買い上げの販売店が修理させていただきます。なお、修理料金については販売店にご相談ください。

修理料金の仕組み
修理料金は、技術料・部品代・出張料などで構成されています。

技術料 は、診断・故障個所の修理および部品交換・調整・修理完了時の点検などの作業にかかる費用です。

部品代 は、修理に使用した部品および補助材料代です。

出張料 は、お客様のご依頼により製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。

補修用性能部品の保有期間
当社は、このタッチペンの補修用性能部品の、製造打ち切り後 8 年保有しています。
注)補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

松下電器産業株式会社 映像・ディスプレイデバイス事業グループ

〒567-0026 大阪府茨木市松下町1番1号 ☎ (072) 622 - 8181

© 2003 Matsushita Electric Industrial Co.,Ltd. (松下電器産業株式会社) All Rights Reserved.

この取扱説明書は再生紙を使用しています。

Touch Pen

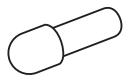
This product is intended for use only with a touch panel.

Warnings

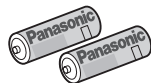
- **Never attempt to disassemble or modify this product.**
To avoid fire, shock, or failure.
- **Be careful not to grasp the infrared-ray-emitting area of the touch pen while using it. This may result in incorrect operation.**
- **Do not press the pen tip down with excessive force.**
- **The pen may not work correctly if there is an intense light source or equipment employing infrared rays nearby. Keep as far away from such light sources as possible.**
- **Do not operate the touch pen simultaneously with the remote control for a TV or VCR. Incorrect operation may result if operated simultaneously.**
- **If the touch pen surface becomes soiled, gently wipe off the soiling with a soft cloth.**
If the surface becomes extremely soiled, soak a cloth in neutral detergent diluted with water, wring out the cloth well, wipe off the surface with the cloth, and then finish by wiping with a dry cloth. Be careful not to let water drops get inside the equipment, as this may cause it to malfunction.
- **If the touch pen will not be used for a long time, remove the batteries to conserve their energy.**

Accessories

Pen tip (3)



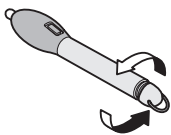
battery (2)



Battery installation

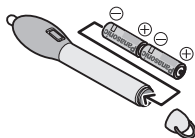
How to install Batteries

1 Remove the battery cap.



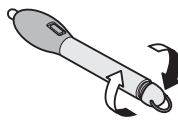
Rotate the cap counter-clock-wise to remove.

2 Insert batteries.



Be sure to insert with the correct orientation.

3 Refit the battery cap.



Rotate the cap clockwise to refit.

Precautions on battery use

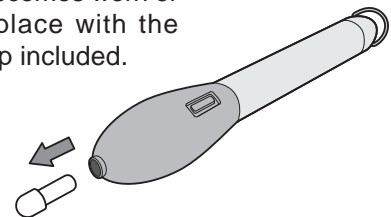
Incorrect installation can cause battery leakage and corrosion that will damage the touch pen.

Observe the following precautions:

1. Batteries should always be replaced as a pair. Always use new batteries when replacing the old pair.
2. Do not combine a used battery with a new one.
3. Do not mix battery types (example: "Zinc Carbon" with "Alkaline").
4. Do not attempt to charge, short-circuit, disassemble, heat or burn used batteries.

Touch pen tip replacement method

If the pen tip becomes worn or damaged, replace with the replacement tip included.

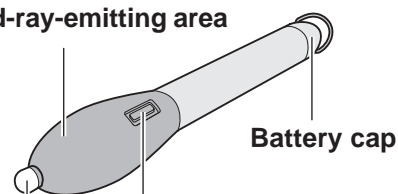


Pull out the old pen tip and replace with a new one.

Naming / Use

Turn on the selection switch at the rear of the touch panel.

Infrared-ray-emitting area



Function switch

Press this to use the functions that can be set in "Touch Panel Setting Program" menu.
(Please refer to the operating instructions of touch panel)

Pen tip

Pressing the pen tip performs the same operation as clicking the left button of the PC mouse.

Touch Pen ID setting and use

In order to use multiple touch pens and touch panels in close distance, it is necessary to set ID numbers for each touch pen and touch panel setting, so that all pens can be operated without interfering with each other.

Prior to touch pen ID setting

Carefully read the Manual for the touch panel, and then continue with the following procedure.

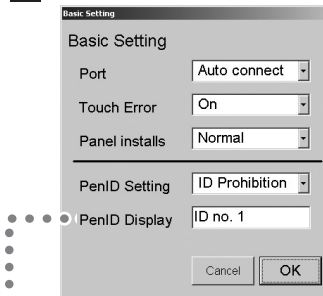
- 1** Turn on the power to the plasma display and PC, in that order.
- 2** Switch the plasma display input to PC.
- 3** After the PC has finished starting up, open "Touch panel setting program" from the "Task Bar" on the PC screen, and click on the "Basic Setting" button.

Touch Pen ID setting

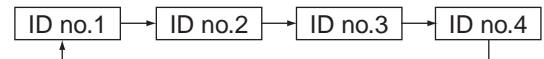
Perform the following operation on the touch panel within 5 meters. (16.4 feet)

- 1** Turn the battery cap of the touch pen counter-clock-wise and remove it. (Be sure that batteries keep staying in the touch pen.)
- 2** Hold the touch pen so the pen tip is facing downwards, press and hold the pen tip, and perform the following operation.
 - 1** Refit the battery cap and wait for at least 2 seconds.
 - 2** Slowly press the function switch 3 times.
- 3** Release the pen tip.
- 4** Slowly press the function switch 3 times.
- 5** Press the pen tip. The touch pen will enter the ID setting mode.

- 6** Press the function switch, and set the ID number.



By pressing the function switch on the touch pen, ID number can be changed with the following sequence.

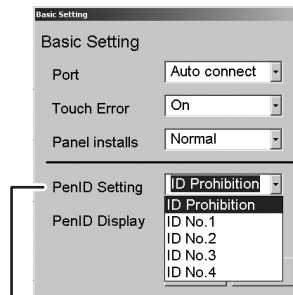


- 7** Press the pen tip. ID number will be set.

Be sure to follow the above procedure when changing ID numbers.

Touch Panel setting for Pen ID

Press "Pen ID Setting" on the "Basic Setting" screen.



ID prohibition : Recognizes the signals from any touch pens regardless the Pen ID.

ID no. 1 - 4 : Recognizes the signals only from the touch pens with the same ID.

Specifications

Battery	LR03, AAA, R03 ... 2 pcs
Battery life	Approx. 500 hours (With 1 operation per second, using 750 mAh alkaline dry cells)
System	PIC microcomputer control, Infrared data transmission system
Transmitted information	ON/OFF status of pen tip switch ID (Identification no.)
Data transmission time	Approx. 10 ms (1 block of data)
IDs (Identification nos.)	4 nos.
ID setting method	Pen : Set in ID setting mode Touch panel : Set with touch panel setting program
Infrared wavelength	940 nm
Burst frequency	38 kHz
Number of infrared LEDs	3
Transmission distance	Approx. 5 m

Touch-Pen

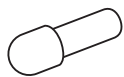
Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit dem Touch-Panel vorgesehen.

Warnung

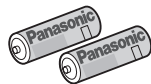
- **Dieses Gerät niemals zerlegen oder modifizieren.**
Zur Vermeidung von Feuer, Stößen oder Fehlfunktionen
- **Beim Gebrauch des Touch-Pen nicht den Infrarotlicht ausstrahlenden Bereich berühren. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.**
- **Drücken Sie nicht übermäßig auf die Stiftspitze.**
- **Der Stift kann nicht richtig funktionieren, wenn in der Nähe eine starke Lichtquelle oder ein Gerät verwendet wird, das Infrarotstrahlen ausstrahlt. Solche Lichtquellen sollten nicht in der Nähe des Stiftes verwendet werden.**
- **Den Stift nicht zusammen mit einer Fernbedienung für einen Fernseher oder Videorekorder verwenden. Bei gleichzeitiger Verwendung können Fehlfunktionen auftreten.**
- **Wenn die Oberfläche des Stiftes verschmutzt ist, sollte sie mit einem weichen Tuch gereinigt werden.**
Wenn der Stift stark verschmutzt ist, feuchten Sie ein Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel an, wringen das Tuch gut aus und reinigen den Stift dann mit dem Tuch. Abschließend mit einem trockenem Tuch nachwischen. Seien Sie vorsichtig, dass kein Wasser in den Stift eindringt, weil dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- **Wenn der Stift für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Batterien entfernt werden.**

Zubehör

Stiftspitze (3)



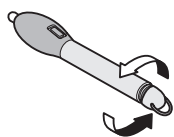
Batterie (2)



Einsetzen der Batterien

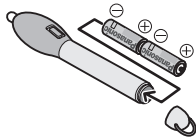
Vorgehen beim Einsetzen der Batterien

- 1** Die Kappe des Batteriefachs entfernen.



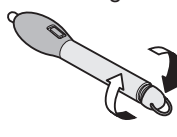
Die Kappe zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

- 2** Die Batterien einsetzen.



Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig ausgerichtet sind.

- 3** Die Kappe des Batteriefachs wieder anbringen.



Die Kappe zum Anbringen im Uhrzeigersinn drehen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Batterien

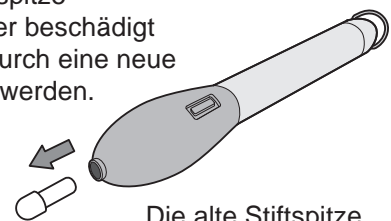
Ein falsches Einsetzen der Batterien kann das Austreten von Batterieflüssigkeit und Korrosion zur Folge haben, das den Stift beschädigen kann.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Batterien sollten immer paarweise ersetzt werden.
Verwenden Sie immer neue Batterien, wenn die alten ersetzt werden.
2. Niemals alte Batterien zusammen mit neuen verwenden.
3. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batteriearten (Beispiel: Zink-Karbon- zusammen mit Alkali-Batterien).
4. Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien aufzuladen, kurzzuschließen, zu zerlegen, aufzuwärmen oder zu verbrennen.

Vorgehen beim Auswechseln der Spitze des Touch-Pen

Wenn die Stiftspitze verbraucht oder beschädigt ist, sollte sie durch eine neue Spitze ersetzt werden.

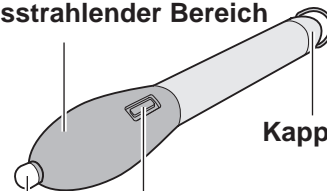


Die alte Stiftspitze herausziehen und durch eine neue ersetzen.

Benennung / Verwendung

Schalten Sie den Wahlschalter auf der Rückseite des Touch-Panels ein.

Infrarotlicht ausstrahlender Bereich



Kappe des Batteriefachs

Funktionsschalter

Diesen Schalter drücken, um die mit "Touch Panel Setting Program" "User Setting" "Touch Pen Function Switch" eingestellten Funktionen zu verwenden.

Stiftspitze

Durch das Drücken mit der Stiftspitze werden die gleichen Funktionen wie beim Drücken der linken Maustaste eines PC aktiviert.

Einstellung und Verwendung der Touch-Pen-ID

Zur Verwendung verschiedener Touch-Pen und Touch-Panele in unmittelbarer Nähe müssen die ID-Nummern jedes Touch-Pen und jedes Touch-Panels eingestellt werden, damit alle Stifte gleichzeitig ohne Störungen verwendet werden können.

Vor der Einstellung der ID-Nummern des Touch-Pen

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung für das Touch-Panel durch und gehen Sie dann folgendermaßen vor.

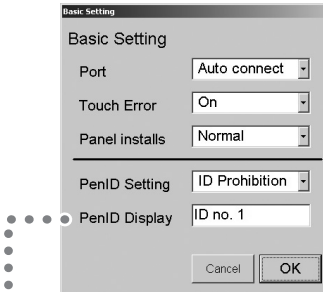
- 1** Schalten Sie das Plasmadisplay und dann den PC ein.
- 2** Schalten Sie den Eingang des Plasmadisplay auf PC.
- 3** Nachdem der PC gestartet ist, öffnen Sie das "Touch Panel Setting Program" von der "Task Bar" des PC-Bildschirms und klicken auf die Schaltfläche mit "Basic Setting".

ID-Einstellung für den Touch-Pen

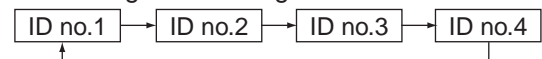
Den folgenden Vorgang auf dem Touch-Panel innerhalb von fünf Metern ausführen.

- 1** Die Kappe des Batteriefachs nach links drehen und entfernen. (Stellen Sie sicher, dass immer Batterien im Touch-Pen eingesetzt sind.)
- 2** Den Stift so drehen, dass die Spitze nach unten zeigt. Auf die Stiftspitze drücken und während des Drückens den folgenden Vorgang ausführen.
 - 1** Die Kappe des Batteriefachs wieder aufsetzen und mindestens zwei Sekunden warten.
 - 2** Langsam den Funktionsschalter dreimal drücken.
- 3** Die Stiftspitze loslassen.
- 4** Langsam den Funktionsschalter dreimal drücken.
- 5** Auf die Stiftspitze drücken. Der Touch-Pen wird auf den ID-Einstellungs-Modus eingestellt.

- 6** Den Funktionsschalter drücken und die ID-Nummer einstellen.



Jedesmal beim Drücken ändert sich das "Pen ID Display" in der "Basic Setting"-Anzeige. Reihenfolge der Anzeige der ID-Nummern.

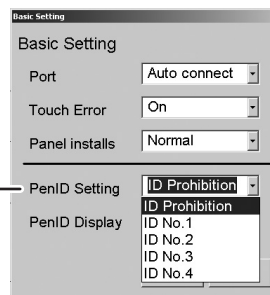


- 7** Die Stiftspitze loslassen. Die ID-Nummer ist eingestellt.

Folgen Sie den obigen Schritten beim Ändern der ID-Nummern.

Einstellung für das Touch-Panel für ID-Einstellung für Touch-Pen

Drücken Sie "Pen ID Setting" auf der Schaltfläche mit "Basic Setting".



ID prohibition : ID nicht wirksam. Erkennt alle Signale unabhängig von der ID des Touch-Pen.
 ID no. 1 - 4 : Erkennt nur Signale von einem Touch-Pen mit der angegebenen ID.

Technische Daten

Batterie	LR03, AAA, R03 ... 2 Stück
Batterielebensdauer	ca. 500 Stunden (Bei einer Nutzung pro Sekunde, unter Verwendung von 750 mA Alkali-Trockenzellenbatterien)
System	PIC-Mikroprozessorsteuerung, Infrarot-Datenübertragungssystem
Übertragene Informationen	EIN/AUS-Status des Stiftspitzen-Schalters ID (Identifikationsnummer)
Datenübertragungszeit	ca. 10 ms (1 Datenblock)
IDs (Identifikations-Nr.)	4 Nummern
Einstellungsverfahren für ID	Stift: Einstellung im ID-Einstellungs-Modus Touch-Panel: Einstellung mit dem Einstellungsprogramm für das Touch-Panel
Infrarot-Wellenlänge	940 nm
Berstfrequenz	38 kHz
Anzahl der Infrarot-LEDs	3
Übertragungsabstand	ca. 5 m

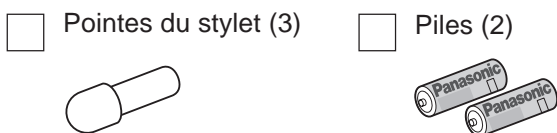
Stylet tactile

Ce produit est prévu pour être utilisé uniquement avec un panneau tactile.

Avertissements

- **N'essayez jamais de démonter ou de modifier ce produit.**
Cela évite tout risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement.
- **Faites attention de ne pas tenir le stylet tactile au niveau de la zone d'émission des rayons infrarouges.**
Cela pourrait entraîner une mauvaise opération.
- **N'appuyez pas trop fort sur la pointe du stylet.**
- **Le stylet risque de ne pas fonctionner correctement s'il y a une forte source de lumière ou un appareil utilisant des infrarouges à proximité. Tenez-le, autant que possible à l'écart de telles sources de lumière.**
- **N'utilisez pas le stylet tactile simultanément avec la télécommande d'un téléviseur ou un magnétoscope. Un mauvais fonctionnement pourrait en résulter.**
- **Si la surface du stylet tactile devient sale, essuyez-la avec un chiffon doux.**
Si la surface est très sale, trempez un chiffon dans une solution détergente diluée dans de l'eau, essorez bien le chiffon, frottez la surface du stylet avec le chiffon, puis terminez en essuyant avec un chiffon sec. Faites attention de ne pas laisser pénétrer de l'eau dans le stylet car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
- **Si le stylet tactile ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles pour économiser leur énergie.**

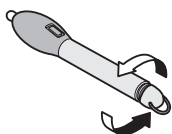
Accessoires



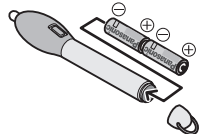
Mise en place des piles

Comment installer les piles

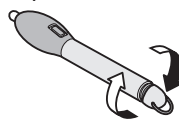
- 1** Retirez le capuchon du logement des piles.
- 2** Insérez les piles.
- 3** Remettez en place le capuchon du logement des piles.



Tournez le capuchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.



Assurez-vous de les insérer dans le bon sens.



Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en place.

⚠ Précautions sur l'utilisation des piles

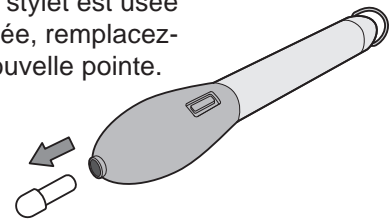
Une mauvaise installation peut entraîner une fuite des piles et une corrosion qui peut endommager le stylet tactile.

Observez les précautions suivantes:

1. Les piles doivent toujours être remplacées ensemble. Utilisez toujours des piles neuves lors du remplacement d'une paire usée.
2. Ne mélangez pas une pile usée avec une pile neuve.
3. Ne mélangez pas des types de piles différents (par exemple: piles au carbone-zinc avec piles alcalines).
4. N'essayez pas de charger, court-circuiter, démonter, chauffer ni brûler les piles usées.

Méthode de remplacement de la pointe du stylet tactile

Si la pointe du stylet est usée ou endommagée, remplacez-la avec une nouvelle pointe.

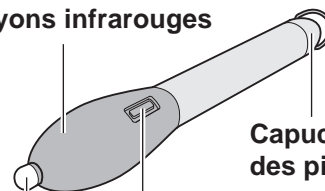


Enlevez l'ancienne pointe et remplacez-la par une nouvelle.

Nomenclature / utilisation

Mettez sous tension le commutateur de sélection à l'arrière du panneau tactile.

Zone d'émission des rayons infrarouges



Capuchon du logement des piles

Commutateur de fonction

Appuyez sur ce commutateur pour utiliser les fonctions réglées "Touch Panel Setting Program" "User Setting" "Touch Pen Function Switch".

Pointe du stylet

Faites pression sur la pointe du stylet pour effectuer une opération équivalente à un clic sur le bouton gauche de la souris de l'ordinateur.

Réglage et utilisation du numéro d'identification du stylet

Afin de pouvoir utiliser plusieurs stylets tactiles et panneaux tactiles situés à proximité les uns des autres, il est nécessaire de régler un numéro d'identification pour chaque stylet et panneau de façon à ce que tous les stylets fonctionnent sans interférer les uns avec les autres.

Avant le réglage du numéro d'identification du stylet tactile

Lisez attentivement le mode d'emploi du panneau tactile avant de passer à la procédure suivante.

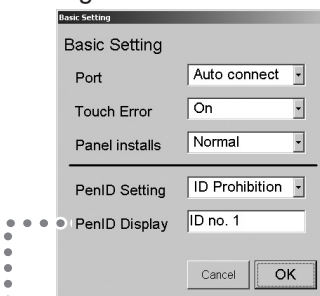
- 1 Mettez l'écran à plasma puis l'ordinateur sous tension, dans cet ordre.
- 2 Commutez l'entrée de l'écran à plasma sur PC.
- 3 Une fois le démarrage de l'ordinateur terminé, ouvrez "Touch panel setting program" à partir de la barre des tâches sur l'écran de l'ordinateur et cliquez sur le bouton "Basic Setting".

Réglage du numéro d'identification du stylet tactile

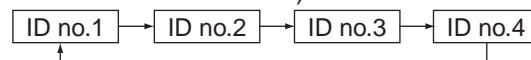
Effectuez les opérations suivantes sur le panneau tactile à en moins de 5 mètres (16,4 pieds).

- 1 Tournez le capuchon du logement des piles vers la gauche pour le retirer. (Assurez-vous qu'il y a toujours des piles dans le stylet tactile.)
- 2 Tournez le stylet tactile de façon que la pointe soit dirigée vers le bas, appuyez sur la pointe du stylet et tout en maintenant la pointe enfoncée, effectuez les opérations suivantes.
 - 1 Remettez le capuchon en place et attendez au moins 2 secondes.
 - 2 Appuyez lentement 3 fois sur le commutateur de fonction.
- 3 Relâchez la pointe du stylet.
- 4 Appuyez lentement 3 fois sur le commutateur de fonction.
- 5 Appuyez sur la pointe du stylet. Le stylet tactile entre en mode de réglage du numéro d'identification.

- 6 Appuyez sur le commutateur de fonction et réglez le numéro d'identification.



Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur, l'affichage "Pen ID display" de l'écran "Basic Setting" change comme suit (affichage séquentiel des numéros d'identification) :

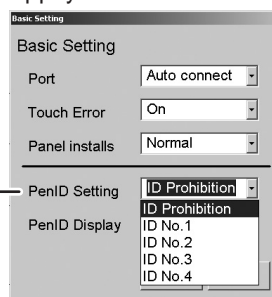


- 7 Appuyez sur la pointe du stylet tactile pour valider le réglage.

Assurez-vous de suivre la procédure ci-dessus pour modifier les numéros d'identification.

Réglage du numéro du panneau tactile pour l'identification dustylet

Appuyez sur "Pen ID setting" sur l'écran "Basic Setting".



ID prohibition : Reconnaît tous les signaux quel que soit le numéro d'identification du stylet tactile.

ID no. 1 - 4 : Reconnaît uniquement les signaux des stylets tactiles réglés sur le même numéro d'identification.

Spécifications

Pile	LR03, AAA, R03 ... 2 pièces
Durée de vie des piles	Environ 500 heures (avec une opération par seconde, en utilisant des piles alcalines sèches de 750 mAh)
Système	Commande par micro-ordinateur PIC, système de transmission des données par infrarouge
Informations transmises	Mise sous/hors fonction du commutateur de la pointe du stylet Numéro d'identification (ID)
Durée de transmission des données	Environ 10 ms (données)
Numéros d'identification (ID)	4 numéros
Méthode de réglage des numéros d'identification	Stylet : Réglage en mode de réglage du numéro d'identification Panneau tactile : Réglage avec le programme de réglage du panneau tactile
Longueur d'onde infrarouge	940 nm
Fréquence des salves	38 kHz
Nombre de DEL infrarouge	3
Distance de transmission	Environ 5 m

Lápiz táctil

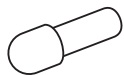
Este producto ha sido pensado para ser utilizado solamente con un panel táctil.

Advertencias

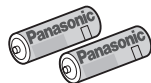
- **No intente nunca desarmar o modificar este producto.**
Para evitar incendios, descargas eléctricas o fallos.
- **Tenga cuidado de no tapar el área de emisión de rayos infrarrojos del lápiz táctil mientras lo utiliza. De lo contrario, el funcionamiento no sería correcto.**
- **No presione la punta del lápiz con una fuerza excesiva.**
- **Puede que el lápiz no funcione correctamente si hay una fuente de luz intensa o un equipo que emplea rayos infrarrojos cerca de él. Manténgase lo más alejado posible de las fuentes de luz.**
- **No utilice simultáneamente el lápiz táctil y el mando a distancia de un televisor o videograbadora. Si los utiliza simultáneamente puede que el funcionamiento no sea correcto.**
- **Si se ensucia la superficie del lápiz táctil, quite suavemente la suciedad pasando un paño blando.**
Si la superficie se ensucia mucho, empape un paño en detergente neutro diluido en agua, escurra bien el paño, limpie la superficie pasando el paño y luego termine la limpieza pasando un paño seco. Tenga cuidado para que no caigan gotas de agua dentro del equipo porque esto podrá causar un fallo en el funcionamiento.
- **Si el lápiz táctil no se utiliza durante mucho tiempo, quite las pilas para conservar su energía.**

Accesorios

Punta del lápiz (3)



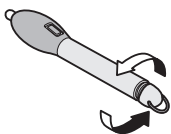
Pila (2)



Instalación de las pilas

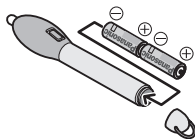
Cómo instalar las pilas

1 Quite la tapa de las pilas.



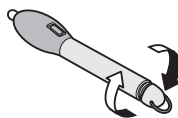
Gire la tapa hacia la izquierda para quitarla.

2 Introduzca las pilas.



Asegúrese de introducirlas correctamente orientadas.

3 Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



Gire la tapa hacia la derecha para colocarla.

⚠ Cuidados al utilizar las pilas

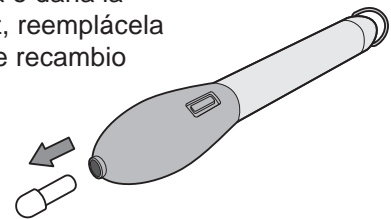
La instalación incorrecta de las pilas puede causar fugas en las mismas y corrosión que dañará el lápiz táctil.

Tome las precauciones siguientes:

1. Las pilas deberán reemplazarse siempre juntas. Utilice siempre pilas nuevas cuando reemplace las viejas.
2. No mezcle una pila vieja con una nueva.
3. No mezcle pilas de tipos diferentes (ejemplo: de carbono y zinc con alcalinas).
4. No intente cargar, cortocircuitar, desarmar, calentar o quemar las pilas usadas.

Método de reemplazo del lápiz táctil

Si se desgasta o daña la punta del lápiz, reemplácela por la punta de recambio suministrada.

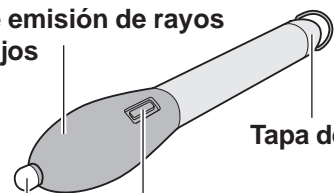


Saque la punta del lápiz vieja y reemplácela por una nueva.

Nombres / Utilización

Active el interruptor de selección situado en la parte trasera del panel táctil.

Área de emisión de rayos infrarrojos



Tapa de las pilas

Interruptor de función

Púlselo para utilizar la función establecida con "Touch Panel Setting Program" "User Setting" "Touch Pen Function Switch".

Punta del lápiz

Presionar con la punta del lápiz equivale a hacer clic con el botón izquierdo del ratón del PC.

Puesta y utilización de la identificación del lápiz táctil

Para utilizar varios lápices táctiles y paneles táctiles que se encuentren cerca los unos de los otros, resulta necesario poner números de identificación para cada lápiz táctil y panel táctil, para que todos los lápices puedan utilizarse sin que interfieran entre sí.

Antes de poner la identificación del lápiz táctil

Lea cuidadosamente el manual del panel táctil y luego continúe con el procedimiento siguiente.

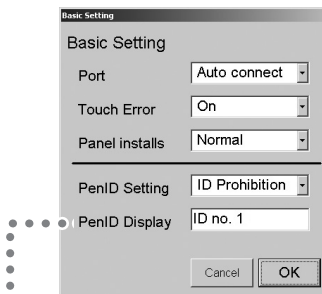
- 1 Conecte la alimentación de la pantalla de plasma y del PC, en este orden.
- 2 Ponga la entrada de la pantalla de plasma en PC.
- 3 Después de iniciarse el PC, abra "Touch panel setting program" desde "Task Bar" en la pantalla del PC y haga clic en el botón "Basic Setting".

Puesta de la identificación del lápiz táctil

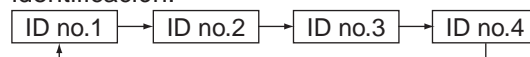
Realice la operación siguiente en el panel táctil estando éste a menos de 5 metros del lápiz táctil

- 1 Gire la tapa de las pilas del lápiz táctil hacia la izquierda y quítela. (Asegúrese siempre de que haya pilas introducidas en el lápiz táctil.)
- 2 Gire el lápiz táctil de forma que su punta quede hacia abajo, presione la punta del lápiz y, mientras la mantiene presionada, realice la operación siguiente.
 - 1 Vuelva a poner la tapa de las pilas y espere 2 segundos como mínimo.
 - 2 Presione lentamente el interruptor de función 3 veces.
- 3 Suelte la punta del lápiz.
- 4 Presione lentamente el interruptor de función 3 veces.
- 5 Presione la punta del lápiz. El lápiz táctil entrará en el modo de puesta de la identificación.

- 6 Pulse el interruptor de función y ponga el número de identificación.



Cada vez que lo pulsa, "Pen ID display" de la pantalla "Basic Setting" cambiará. Visualización secuencial de números de identificación.

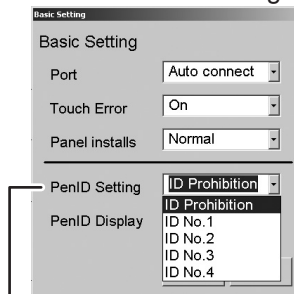


- 7 Pulse la punta del lápiz y se pondrá el número de identificación.

Asegúrese de seguir los procedimientos descritos más arriba cuando cambie números de identificación.

Puesta del panel táctil para la identificación del lápiz táctil

Pulse "Pen ID Setting" en la pantalla "Basic Setting".



ID prohibition : Reconoce todas las señales independientemente de la identificación del lápiz táctil.

ID no. 1 - 4 : Reconoce solamente las señales del lápiz táctil cuyo número de identificación es el mismo.

Especificaciones

Pilas	LR03, AAA, R03 ... 2 piezas
Duración de las pilas	500 horas aproximadamente (Con 1 operación por segundo, utilizando pilas secas alcalinas de 750 mAh)
Sistema	Control de microprocesador PIC, sistema de transmisión de datos por infrarrojos
Información transmitida	Estado ON/OFF del interruptor de la punta del lápiz Número de identificación
Tiempo de transmisión de datos	10 ms aproximadamente (1 bloque de datos)
Números de identificación	4 números
Método de puesta de identificación	Lápiz: Puesto en el modo de puesta de identificación Panel táctil: Puesto con el programa de puesta del panel táctil
Longitud de onda de infrarrojos	940 nm
Frecuencia de sincronización	38 kHz
Número de LEDs infrarrojos	3
Distancia de transmisión	5 m aproximadamente

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

MBS1003S0
(Recycled paper)